

Para concluir, la comunicación con los pacientes no es meramente verbal; es decir las expresiones del lenguaje corporal e inclusive el silencio forman parte de una buena comunicación. Los profesionales de la salud deben saber interpretar lo que un paciente nos quiere expresar, aun en ausencia de las palabras.

Conflicto de intereses

El autor declara no tener ningún conflicto de intereses.

Bibliografía

1. Ruiz Moral R, Caballero Martínez F, García de Leonardo C, Monge D, Cañas F, Castaño P. Enseñar y aprender habilidades de comunicación clínica en la Facultad de Medicina. La experiencia de la Francisco de Vitoria (Madrid). *Educ Med.* 2017;18:289–97.

2. Gestión. Hay 50.000 quejas por mala atención en centros de salud. 2017. Disponible en; <https://gestion.pe/economia/hay-50-000-quejas-mala-atencion-centros-salud-142552>
3. Tom Shadyac. Patch Adams. Universal Studios. 1998.
4. Naranjo BIC, Ricaurte GGP. La comunicación con los pacientes. *Invest Educ Enferm.* 2006;24:94–8 [consultado 6 Mar 2017] Disponible en: <http://www.scielo.org.co/pdf/iee/v24n1/v24n1a10.pdf>

Hernando Pinto Labra

Universidad San Ignacio de Loyola, Lima, Perú
Correo electrónico: hpinto@usil.edu.pe

<https://doi.org/10.1016/j.edumed.2018.03.014>
1575-1813/

© 2018 Publicado por Elsevier España, S.L.U. Este es un artículo Open Access bajo la licencia CC BY-NC-ND (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>).

El idioma inglés como lengua de la medicina



English as the language of medicine

Sr. Director:

Leí con especial interés el artículo «El futuro del español como lengua de la medicina» de Gutiérrez Rodilla¹, en el que analiza las causas que han desencadenado el desuso del idioma español por la acogida del inglés en el ámbito de la medicina. Dicha investigación motivó la elaboración de esta carta con el objetivo de plantear aspectos favorables sobre el empleo del idioma inglés que favorece la comunicación entre el doctor y el paciente, así como la promoción del turismo médico.

El futuro del español en el campo médico no va a eclipsarse en tanto los hispanohablantes podamos emplear el inglés como herramienta de interacción, más no como único idioma. El uso del inglés enrumba espacios posibles de eficiencia e inmediatez.

La comunicación entre el médico y el paciente conforma el aspecto más sensible de la medicina. Si entendemos que el método clínico se fundamenta en la relación médico-paciente, interrogatorio, examen físico e historia clínica², podemos afirmar que la entrevista empática, auténtica y constante es fundamental para una recolección de datos inequívoca. El uso del idioma inglés genera proximidad con el paciente, quién al sentirse comprendido puede manifestar a cabalidad sus síntomas e inquietudes de modo que el doctor pueda darle pronta y acertada prescripción.

Asimismo, cualquier paciente extranjero puede ingresar en un país con fronteras abiertas. El turismo médico o sanitario es una realidad innegable. Este es el acto de desplazarse desde el sitio de residencia de una persona, hacia el exterior, para recibir servicios de salud o de bienestar. En el ámbito internacional, encontramos 4 categorías de los servicios demandados en el turismo de salud: curativos, estéticos, preventivos y de bienestar³.

Por esta razón, las instituciones de salud deben demostrar condiciones claves para la atención de pacientes que se sustenten en ventajas competitivas haciéndolas atractivas para el público internacional. Es precisamente aquí donde cobra relevancia el dominio del idioma inglés por parte de su personal médico y administrativo. Los requerimientos para que una institución sea elegible dentro del turismo médico son: acreditación internacional, uso del idioma inglés, oficina de atención de pacientes internacionales, certificación de profesionales de la salud, centros de excelencia, tecnología en salud, cuidados pre y poshospitalarios, servicio de bienestar y retroalimentación de la satisfacción del paciente⁴.

Esta situación nos ayuda a entender la importancia del idioma inglés como lengua médica sin detrimento del idioma español, porque permite acercar al paciente-médico por medio de la comunicación cordial y auténtica, promoviendo el turismo médico en tanto el uso del idioma inglés sea efectivo en todos sus niveles de socialización.

Conflicto de intereses

La autora declara no tener ningún conflicto de intereses.

Bibliografía

1. Gutiérrez Rodilla BM. El futuro del español como lengua de la medicina. *Educ Med.* 2017;18 Supl 2:534–7 [consultado 17 Feb 2018]. Disponible en: <http://www.elsevier.es/es-revista-educacion-medica-71-articulo-el-futuro-del-espanol-como-X1575181317608325>.
2. Cruz Hernández J, Hernández García P, Dueñas Gobel N, Salvato Dueñas A. Importancia del Método Clínico. *Rev Cubana Sal Pú.* 2012;38:422–37.
3. Keckley PH, Underwood HR. *Medical Tourism: Update and implications.* 1.ª ed. Washington, DC: Deloitte Center for Health Solution; 2009.
4. Cárdenas C, Linares N. Registro de atención de pacientes internacionales en el período 1 de junio al 31 de Dic de 2009, realizado

con los reportes de las instituciones Prestadoras de Servicios de Salud - IPS del Cluster Servicios de Medicina y Odontología de Medellín. 2010. [consultado 17 Feb 2018]. Disponible en: <http://revistas.elpoli.edu.co/index.php/int/article/view/771/669>.

Janeth Roca Morales*

Universidad San Ignacio de Loyola, Lima, Perú

* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: janeth.roca@usil.pe

<https://doi.org/10.1016/j.edumed.2018.10.012>
1575-1813/

© 2018 Elsevier España, S.L.U. Este es un artículo Open Access bajo la licencia CC BY-NC-ND (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>).